

POLO BLACK 2.0

Enders[®]

TERASOVÝ OHRIEVAČ
GRELNA GOBICA ZA TERASE
TERRASSEVARMER



CAUTION!

■ DO NOT OPERATE THE DEVICE IN ENCLOSED SPACES AND/OR HABITABLE ROOMS! USING THIS DEVICE IN AN ENCLOSED SPACE IS DANGEROUS AND PROHIBITED. THERE IS A RISK OF DEATH FROM CARBON MONOXIDE POISONING.

■ CHECK THE CONNECTIONS ARE AIRTIGHT BEFORE EACH USE! BUBBLE FORMATION INDICATES THAT THE CONNECTION IS LEAKING AND THAT THERE IS A RISK OF FIRE AND EXPLOSION!



www.enders-germany.com

546233

SK	NÁVOD NA POUŽÍVANIE	02
----	---------------------	----

SI	NAVODILA ZA UPORABO	16
----	---------------------	----

NO	BRUKSANVISNING	30
----	----------------	----



OBSAH

O TOMTO ZARIADENÍ	03	ČISTENIE/ÚDRŽBA	13
SYMBOLY V TOMTO NÁVODE	03	BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA	
VYBALENIE	04	USCHOVANIE/PREPRAVA	14
BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA POTREBNÉ NÁRADIE/POMOCNÉ PROSTRIEDKY POPIS ČASTÍ ROZSAH DODÁVKY		BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA	
PRIPOJENIE PLYNOVEJ FLÁŠE	06	LIKVIDÁCIA	15
BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA POTREBNÉ NÁRADIE/POMOCNÉ PROSTRIEDKY PRIEBEH MONTÁŽE		TECHNICKÉ ÚDAJE	15
PREVÁDZKA PLYNOVÉHO GRILU	08	ZÁRUKA	44
BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA ZAPNUTIE PLYNOVÉHO GRILU VYPNUTIE PLYNOVÉHO GRILU OPATRENIA PRVEJ POMOCI			

O TOMTO ZARIADENÍ

Serdecznie gratulujemy zakupu tego produktu firmy Enders!

Tego produktu należy zainstalować zgodnie z niniejszą instrukcją. Przed instalacją i uruchomieniem proszę przeczytać instrukcję. Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji, aby przez pomyłkę nie doszło do obrażeń lub szkód.

Urządzenie należy ustawić zgodnie z instrukcjami i lokalnymi przepisami. Instrukcje należy zachować na przyszłość. W razie przekazywania produktu osobom trzecim należy dołączyć również tę instrukcję.

Życzymy Państwu wiele radości z użycia produktu firmy Enders!

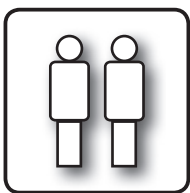
SYMBOLY V TOMTO NÁVODE



Tento znak je určený pre signálne slovo **POZOR** a upozorňuje na možné zranenia alebo vecné škody ako aj poškodenia zariadenia.



Je potrebné náradie.



Nech vám tu pomôže iná osoba.



Pri otváraní balenia nepoužívajte nôž alebo podobné ostré predmety, aby ste sa vyhli poškrabaniu zariadenia.



Užitočné tipy a informácie.



Počas montáže pod jednotlivé časti položte mäkkú podložku, aby ste sa vyhli poškrabaniu a poškodeniam.



Pri montáži noste ochranné rukavice, aby ste sa vyhli rezným poraneniam



Vyhlásenie o zhode

Výrobky označené týmto symbolom spĺňajú všetky platné právne predpisy Spoločenstva Európskeho hospodárskeho priestoru.

Vyhlásenie o zhode EU si môžete vyžiadať na adrese uvedenej na zadnej strane.

VYBALENIE PLYNOVÉHO GRILU

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA



- Napriek starostlivému opracovaniu všetkých jednotlivých dielov, môžu mať niektoré z nich ostré hrany. Preto noste bezpečnostné rukavice, aby ste zabránili rezným poraneniam.
- Ohrozenie života v dôsledku zadusenía/prehltnutia. Uschovávajúte obalový materiál mimo dosahu detí a hneď ho zlikvidujte. Uschovávajúte mimo dosahu detí aj malé diely.

POTREBNÉ NÁRADIE/POMOCNÉ PROSTRIEDKY

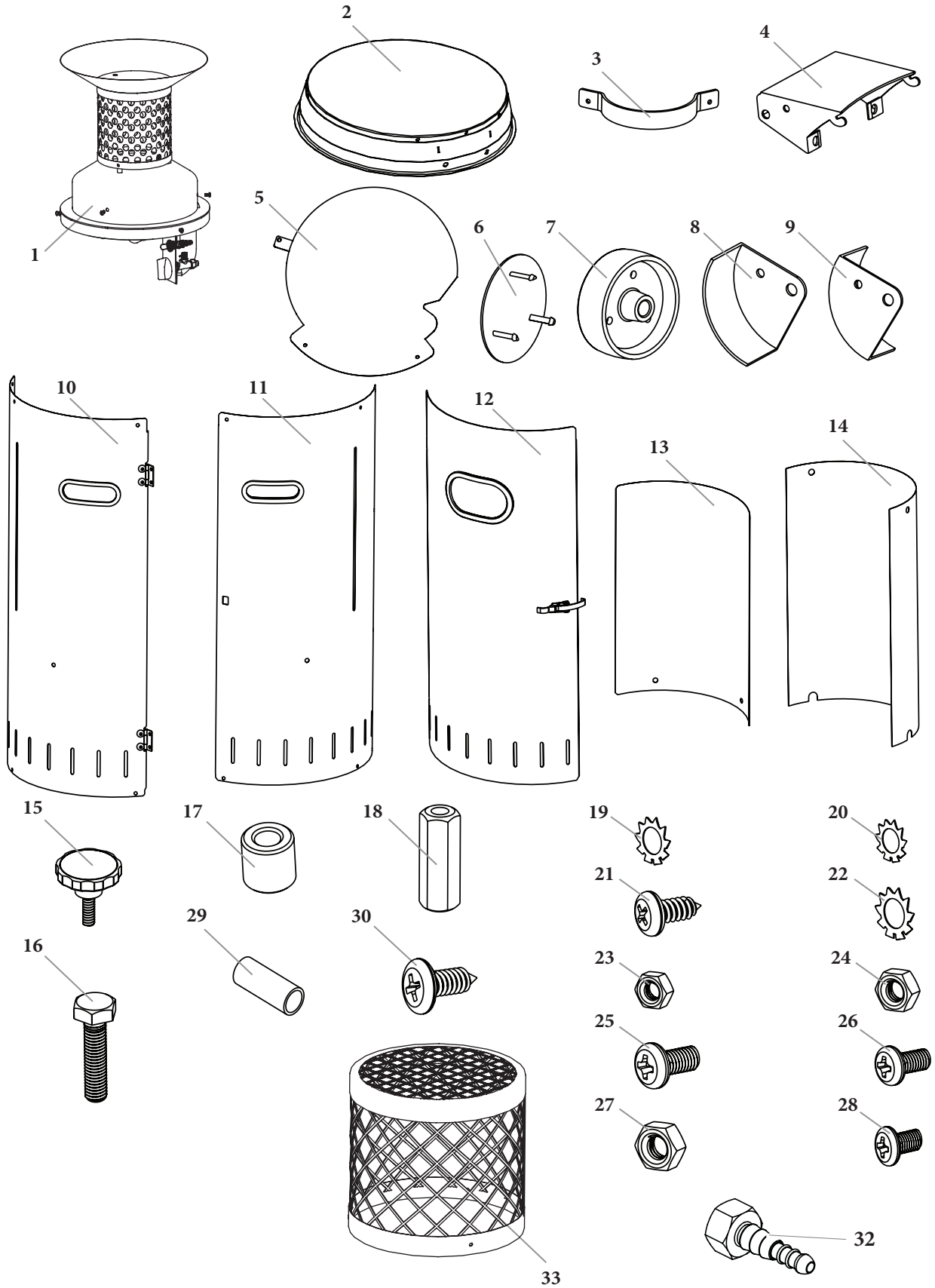


POPIS ČASTÍ

Č.	Množstvo
1	1
2	1
3	1
4	1
5	1
6	2
7	2
8	1
9	1
10	1
11	1
12	1
13	1
14	1
15	2
16	2
17	2
18	5

Č.	Množstvo
19	2
20	9
21	3
22	2
23	13
24	2
25	2
26	8
27	2
28	18
29	2
30	2
32	1
33	1

ROZSAH DODÁVKY



PRIPOJENIE PLYNOVEJ FĽAŠE

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA



NEBEZPEČENSTVO POŽIARU ALEBO EXPLÓZIE

- Plynový gril je určený na pripojenie na bezpečnostnú prípojku rekreačného vozidla.
- Plynová hadica sa musí v prípade potreby vymeniť, keď si to vyžadujú príslušné národné ustanovenia alebo doba životnosti hadicového spojenia.
- Plynová hadica sa musí meniť v pravidelných intervaloch. (K tomu viď kapitolu Čistenie/údržba.)
- Pri nákupe alebo prenájme plynových fliaš sa poraďte s odborným predajcom.
- Dávajte pozor, aby pri výmene fľaše neboli v blízkosti plynového grilu zdroje vznietenia, otvorený plameň a pod.
- Dávajte pozor, aby plynová hadica nebola nikdy zalomená alebo odieraná a aby bola prístupná po celej dĺžke.
- Po montáži plynovej fľaše skontrolujte tesnosť všetkých spojov s bežne dostupným sprejom na vyhľadávanie netesností alebo mydlovou vodou. Pokiaľ neboli zistené miesta únikov, po kontrole očistite prípoje s vodou.
- Skúška netesnosti s použitím otvoreného ohňa je prísne zakázaná!

POTREBNÉ NÁRADIE/POMOCNÉ PROSTRIEDKY

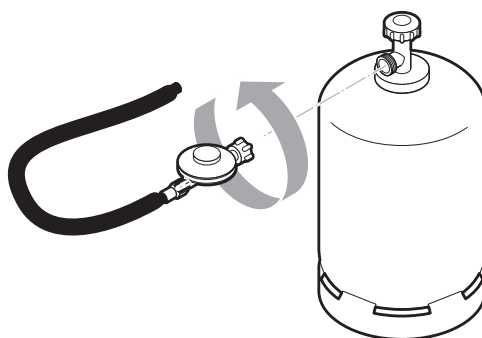


PRIEBEH MONTÁŽE



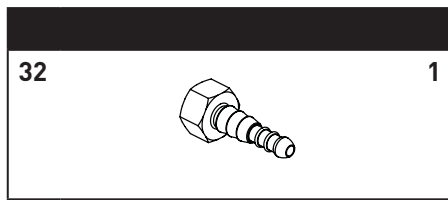
Hadica
(DIN EN 16436-2) (nezahŕňa)

Regulátor tlaku 30 mbar; 1,5 kg/h
(DIN EN 16129) (nezahŕňa)

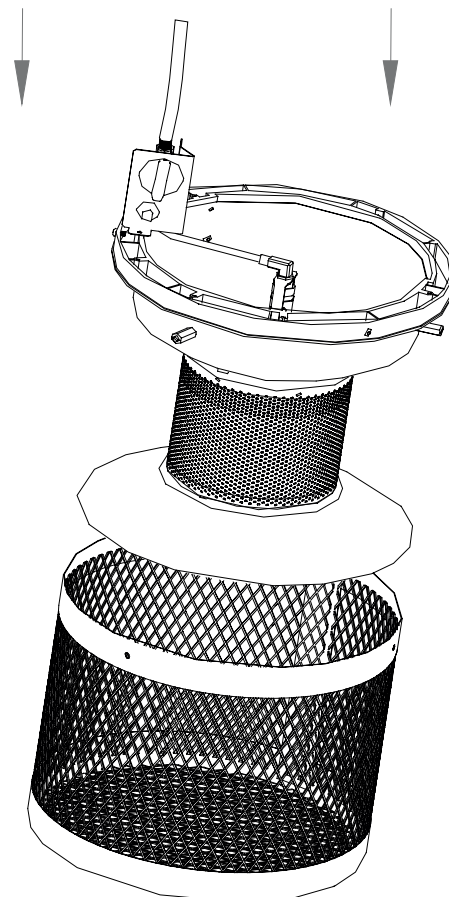
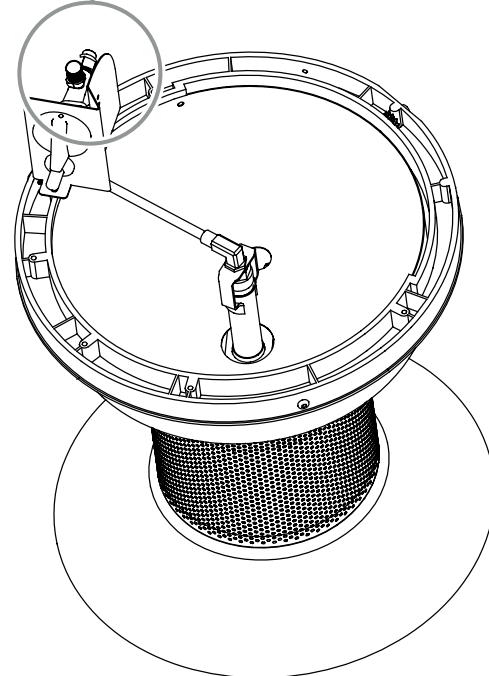
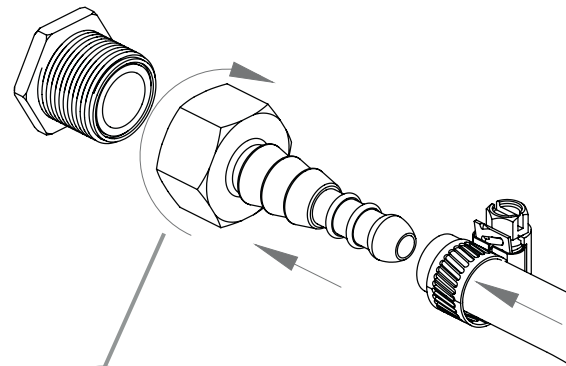




PRIEBEH MONTÁŽE



1. Postavte plynovú fľašu vedľa terasový ohrievač. Priskrutkujte prevlečnú maticu (ľavý závit) tlakového regulátora na skrutkový spoj na plynovej fľaši. Rukou pevne utiahnite prevlečnú maticu. Nepoužívajte náradie, aby nedošlo k poškodeniu tesnenia.
2. Rukou pevne prišróbujte adaptér (pravý závit) na závit na plynovom terasový ohrievač. Ani teraz nepoužívajte žiadne náradie, aby ste nepoškodili tesnenie. Nasadte hadicu na hrdlo adaptéra a pripevnite ju hadicovou svorkou.
3. Nasadte druhý koniec hadice na hrdlo tlakového regulátora a tiež ho pripevnite hadicovou svorkou.
4. Všetky tesniace body nastriekajte bežne dostupným sprejom na detekciu únikov alebo štetcom naneste mydlovú vodu (pomer 1 diel mydla/3 diely vody). Otvorte ventil plynovej fľaše. Na netesných miestach sa objavia bubliny. Opäť zatvorte ventil plynovej fľaše a odstráňte chybu. Potom zopakujte krok 5, kým nebudú odstránené všetky netesnosti.



POZOR

Plynové fľaše s max. rozmermi \varnothing 30 x 59 cm je možné použiť a umiestniť do terasový ohrievač. Vedľa terasový ohrievač je možné umiestniť väčšie plynové fľaše.

PREVÁDZKOVANIE TERASOVÉHO OHRIEVAČA

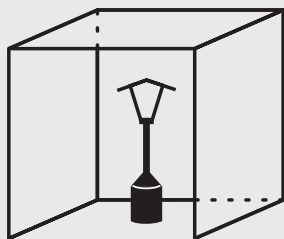
BEZPEČNOSTNÉ POKYNY



POUŽÍVANIE V SÚLADE S URČENÝM ÚČELOM

- Používanie tohto prístroja v uzatvorenej miestnosti je **NEBEZPEČNÉ** a **ZAKÁZANÉ**.

- **POZOR:** Na prevádzku vonku alebo v dobre vetraných miestnostiach. V dobre vetranej miestnosti musí byť otvorené najmenej 25% okolitého priestoru. Okolité priestor predstavuje súčet všetkých plôch stien. Prístroj musí byť nainštalovaný v súlade s platnými predpismi a musí byť použitá fľaša na kvapalný plyn.



- Miesto postavenia musí mať objem najmenej 20 m³ na 1 kW inštalovaného menovitého tepelného zaťaženia terasového ohrievača a musí byť dobre vetrané (krytá terasa, pivné stany atď.).
- Tento prístroj musí byť nainštalovaný v súlade s týmto návodom.
- Terasový ohrievač nesmie byť inštalovaný v obývacích izbách, pivniciach, kanceláriach alebo podobných miestnostiach.
- Terasový ohrievač smie byť ovládaný iba s predradným tlakovým regulátorom s prípustným výstupným tlakom (pozri typový štítok a výrobné nastavenie).
- Používajte iba typy a plynové fľaše špecifikované výrobcom!
- Plynová fľaša by mala byť počas prevádzky prístroja v obale určenom pre tento účel.
- **POZOR:** Sklo je počas prevádzky veľmi horúce. Ak sa sklo na prístroji roztriešti alebo rozbije, nedotýkajte sa ho rukami. Ihneď vypnite prívod plynu, odstráňte všetky črepy pomocou náradia, aby ste predišli poraneniam, a požiadajte výrobcu o nové sklo.

NEBEZPEČENSTVO POŽIARU A EXPLÓZIE

- Prístroj musí byť umiestnený na rovný a pevný podklad.
- Na ochranu Vašej podlahy sa odporúča použiť vhodnú podložku.
- Pri silnom vetre je potrebné venovať osobitnú

pozornosť tomu, aby sa zariadenie neprevrátilo.

- Pred každým uvedením do prevádzky skontrolujte prítomnosť a správny stav (bez poškodenia) tesnení na fľašovom ventile. Nepoužívajte žiadne dodatočné tesnenie.
- Plynová hadica nesmie byť zalomená.
- Ostatné odstupy od horľavých predmetov nesmú byť menšie ako 1 m.
- Chráňte fľaše s kvapalným plynom pred silným slnečným žiarením (< 40°C).
- Počas prevádzky sa musí udržiavať bezpečná vzdialenosť od horľavých materiálov a látok. Odstup v smere lúča medzi žiariacim povrchom a horľavými látkami nesmie byť menší ako 2 m.
- Nezakrývajte vetracie otvory v miestnosti postavenia pre fľašu s kvapalným plynom. Prípadne unikajúci plyn by sa zhromažďoval v nádobe, čo by predstavovalo riziko výbuchu.
- Nehýbte prístrojom, keď je v prevádzke.
- Pred pohnutím prístroja vyberte plynovú fľašu.
- Opravy a údržbu plynových technických častí prístroja smie vykonávať iba autorizovaný odborný personál.
- V prípade poruchy musí byť fľašový ventil plynovej fľaše vždy okamžite zatvorený.
- Po ukončení činnosti zatvorte ventil na fľaši s kvapalným plynom alebo na tlakovom regulátore.
- Pred každým uvedením do prevádzky musí byť plynová hadica skontrolovaná ohľadom prasklín a poškodení.
- Hadicové vedenia sa musia vymeniť v predpísaných lehotách.
- Plynovú hadicu a tlakový regulátor musí odborná firma vymeniť najneskôr po 10 rokoch.
- Ak je plynová hadica poškodená, nahradte ju plynovou hadicou rovnakej kvality a dĺžky, ktorá nesmie prekročiť 150 cm.
- V prípade úniku plynu sa prístroj nesmie používať. Ak je v prevádzke, musí byť prívod plynu vypnutý. Pred opätovným použitím musí byť prístroj skontrolovaný a poškodené časti vymenené. Prípadné voľné spoje sa musia dotiahnuť.
- Pred premiestnením prístroja musí byť ventil fľaše s kvapalným plynom alebo tlakový regulátor zatvorený.
- Po montáži je potrebné skontrolovať tesnosť všetkých spojovacích bodov. Na tento účel použite penotvorný prostriedok (napr. sprej na kontrolu plynu alebo mydlovú vodu).

ZAPNUTIE



POZOR: Ob vžigu in izklopu naprave lahko pride do rahlega razpuha na gorilniku. To ni napaka na napravi in ni razlog za vznemirjenje. Držite vselej zadostno razdaljo do gorilnika.

1. Otvorte fľašový ventil.
2. Regulačné tlačidlo (F) až na doraz zatlačte do polohy malého symbolu ohňa a súčasne viackrát
3. piezozapaľovanie (G). Po úspešnom zapálení podržte regulačné tlačidlo stlačené ešte asi 10 sekúnd. Tak horák získa potrebnú prevádzkovú teplotu.

4. Ak by vo výnimočnom prípade po 4-5-krát opakovanom stlačení piezozapaľovača nedošlo k zapáleniu, postup zopakujte asi po 2 minútach.

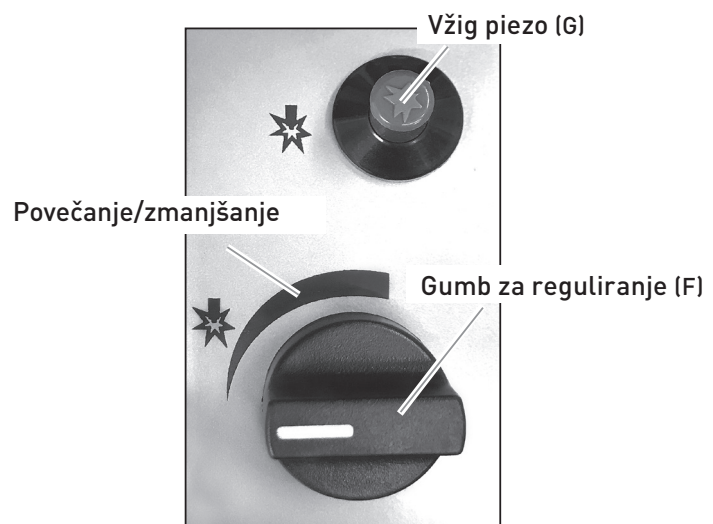


NAPOTEK: Obstaja možnosť, napravo prižgete z drugimi sredstvi za vžig (vžigalna palica, dolga vžigalica) stransko skozi rešetko za žerjavico. Nosite pri tem rokavice in pazite na varno razdaljo do gorilnika! Previdno, dostopni deli se lahko zelo segrejejo. Otroci se ne smejo približevati

VYPNUTIE

1. Pre inštaláciu prístroja zatvorte fľašový ventil .

RAZLAGA SIMBOLOV

**CHYBA:**

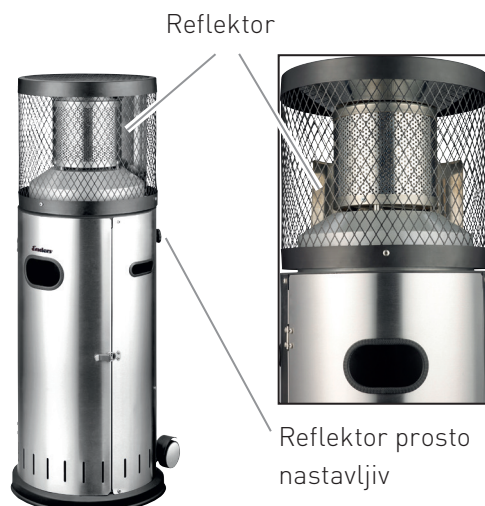
- Váš Terasový ohrievač nezapaľuje..
- Pojavi se vonj po plinu.

NÁPRAVA:

- Terasový ohrievač má poistku proti preklopeniu, v ktorej sa počas prepravy môže guľou uzavrieť prívod plynu. Pre otvorenie prívodu plynu trochu potrate hlavou horáka, aby sa guľa opäť dostala do východiskovej polohy, aby ste obnovili riadny prívod plynu..
- V primeru netesnosti plina naprave ne smete uprabljati. Če se to zgodi med delovanjem, je treba zapreti dovod plina. Pred ponovno uporabo je treba preveriti napravo in zamenjati poškodovane dele.

REFLEKTOR

- Višinsko nastavljivi reflektor nudi optimalno usmeritev in individualno nastavljivo zaščito pred pregretjem na hrbtni strani naprave.
- **POZOR:** Reflektor spuščajte samo v hladnem stanju!



OPATRENIA PRVEJ POMOCI

**OPATRENIA PRE UHASENIE POŽIARU**

- Privedte okolostojace osoby do bezpečia! Ak je to možné, zatvorte ventil plynovej fľaše. Ochladte plynovú fľašu vodou. Dbajte pritom na Vašu bezpečnosť! Je možné spontánne, explozívne znovuvznietenie.
- V prípade požiaru by ste mali tlakové nádoby s plynom odstrániť z priestoru s nebezpečenstvom požiaru. Ak to nie je možné, tlakové nádoby s plynom sa musia postriekať vodou alebo podobnými vhodnými prostriedkami z bezpečnej pozície, aby boli chránené pred príliš silným zohriatím.

OPATRENIA PO VDÝCHNUTÍ PLYNU

- Vysoké koncentrácie môžu spôsobiť zadusenie. Medzi príznaky patrí strata pohyblivosti a strata vedomia. Postihnutý nezbadá zadusenia. Pri nízkych koncentráciach sa môžu vyskytnúť závraty, bolesti hlavy, nevoľnosť a problémy s koordináciou.
- Postihnutého vynesť na čerstvý vzduch. Upovedomte lekára alebo záchrannú službu. V prípade zastavenia dýchania vykonajte opatrenia prvej pomoci.

OPATRENIA PO VÄČŠÍCH POPÁLENINÁCH A OBARENINÁCH

- Hrozí akútne riziko podchladenia a šoku. Ihneď zavolajte záchrannú službu!
- Prípadne horiace oblečenie okamžite uhasťte vodou alebo zaduste plamene hrubou prikrývkou.
- Pri obarení: Ihneď odstráňte oblečenie.
- Pri popáleninách: Oblečenie nechajte na tele.
- Studenou vodou ochladzujte minimálne 15 minút, až kým bolesť ustúpi.
- Zasiahnuté miesto prikryte sterilnou protipožiarnou látkou Metalline. Priložte stranu s Metalline-vrstvou na poranenú pokožku a jemne uviažte gázovým obvazom alebo šatkou.
- Nepoužívajte „domáce prostriedky“ ako sú masť, púder, oleje, dezinfekčné prostriedky atď.!

OPATRENIA PRI MENŠÍCH POPÁLENINÁCH A OBARENINÁCH

- Pri obarení: Ihneď odstráňte oblečenie.
- Pri popáleninách: Oblečenie odstráňte iba vtedy, keď nepriľnulo.
- Studenou vodou ochladzujte minimálne 15 minút, až kým bolesť ustúpi.
- Malé popáleniny alebo obarenia nechajte liečiť bez pluzgierov na vzduchu, nezakrývajte ich náplastou alebo obvazom.

ČISTENIE/ÚDRŽBA TERASOVÉHO OHRIEVAČA

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY



- Napriek dôkladnému opracovaniu všetkých jednotlivých častí môžu mať jednotlivé komponenty ostré hrany. Preto používajte ochranné rukavice, aby ste predišli rezným poraneniam.
- Horúce povrchy: Pred čistením terasového ohrievača počkajte, kým je dostatočne vychladnutý.

NEBEZPEČENSTVO POŽIARU A EXPLÓZIE

- Nepoužívajte horľavé čistiace prostriedky.

ZAOBCHÁDZANIE S PLYNOVÝM SYSTÉMOM

- Opravy a údržbu častí vedúcich plyn smie vykonávať iba autorizovaný odborný personál.

- Nevykonávajte žiadne zmeny na terasovom ohrievači alebo na tlakovom regulátore.
- Vymeňte tlakový regulátor a hadicu najneskôr po 10 rokoch, aj keď nie sú viditeľné žiadne vonkajšie poškodenia. Skontrolujte, či je tlakový regulátor a použitý plyn schválený pre Vašu krajinu a či je nastavený správny výstupný tlak (pozri Technické údaje). Nová hadica nesmie byť dlhšia ako 1,5 m.
- Na dieloch, ktoré boli zapečatené výrobcom, sa nesmú vykonávať žiadne manipulácie alebo zmeny.
- Plyn vytvára s olejom výbušnú zmes. Nikdy sa nepokúšajte spojzduť ventily s ťažkým chodom a regulačné gombíky pomocou oleja alebo riedkeho oleja.



- Nepoužívajte drhnúce čistiace prostriedky, ktoré obsahujú chlór.
- Znečistené povrchy utrite navlhčenou textíliou alebo opláchnite. V prípade potreby použite jemný čistiaci prostriedok. Opláchnite vodou a všetky povrchy osušte handričkou z mikrovlákna.
- Ak používate jemný čistiaci prostriedok, mali by ste venovať pozornosť tiež pokynom výrobcu/informáciám o produkte, aby ste predišli poškodeniu povrchu.
- Nechajte prístroj pred ďalšou prevádzkou dôkladne vyschnúť.

USKLADNENIE/TRANSPORT

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY



- Uistite sa, že je fľašový ventil zatvorený a terasový ohrievač vychladol.
- Odstráňte tlakový regulátor s plynovou hadicou z plynovej fľaše uvoľnením prevlečnej matice v smere hodinových ručičiek.
- Prístroj skladujte v suchej miestnosti bez mrazu. Prístroj zakryte, aby ste zabránili znečisteniam a poškodeniam. Terasový ohrievač musí úplne vychladnúť.
- Plynovú fľašu skladujte mimo dosahu detí.
- Udržujte plynovú fľašu mimo horľavých plynov a iných látok podporujúcich horenie.
- Vychádzajúci kvapalný plyn je ťažší ako vzduch a klesá k zemi. Neskladujte plynovú fľašu v dome, pod úrovňou zeme (napr. pivnica, šachta, podzemné parkovisko, atď.) alebo na nevetraných miestach, kde by sa mohol zhromažďovať unikajúci plyn.
- Chráňte plynovú fľašu pred priamym slnečným žiarením a inými zdrojmi tepla.
- Plynovú fľašu skladujte pri teplote nižšej ako 40 °C na dobre vetranom a tienistom mieste a chránene pred poveternostnými vplyvmi.
- Plynovú fľašu skladujte v zvislej polohe a zaistenú proti spadnutiu.
- Tieto pokyny pre skladovanie platia aj pre prázdne plynové fľaše, pretože stále obsahujú zvyškové množstvo tekutého plynu.
- Vyvarujte sa preprave plynovej fľaše vo vozidlách, kde nákladný priestor nie je oddelený od kabíny vodiča. Vodič si musí byť vedomý možných nebezpečenstiev nákladu a toho, čo má robiť v prípade nehody alebo núdzového prípadu.
- Prepravujte plynovú fľašu v zvislej polohe a zaistenú proti spadnutiu a pošmyknutiu.
- Dbajte na to, aby bol ventil plynovej fľaše zatvorený a tesný.
- Požiadajte Vášho dodávateľa plynu o aktuálne národné požiadavky a informácie.

LIKVIDÁCIA



Obal produktu pozostáva z recyklovateľných materiálov, ktoré je možné recyklovať. Zlikvidujte ich oddelene v dodaných zberných nádobách.

Ak už výrobok nechcete používať, nevyhadzujte ho do domového odpadu. Informujte sa u miestnej spoločnosti pre likvidáciu odpadu alebo u komunálnej správy o možnostiach ekologickej likvidácie chrániacej zdroje.



TECHNICKÉ ÚDAJE

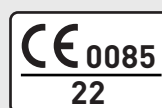
MODEL:	POLO BLACK 2.0
Položka č	546233
$\sum Q_n H_s$:	6 kW/ 437 g/h
Druh plynu:	Propan G31/Butan G30
Product ID no.:	0085CM0371
UKCA Product no.:	742142
Rozmery:	115 x Ø 42 cm
Váhová jednotka:	13 kg
Verz. č.:	221013

Tento prístroj bol testovaný a schválený podľa DIN EN 14543 : 2017. Prístroj je konštruovaný na prevádzku s kvapalným plynom.

Dĺžka hadice: 0,4 m

Plynová fľaša: Je možné použiť a vložiť do prístroja plynové fľaše od spoločnosti Ø: 30 x 59 cm.

**UK
CA**
0086/22



Dest.	Category	p (mbar)	Označenie trysky horák (mm)
SK	I3B/P	28-30	Ø 1,21

GARANCIA/GARANČNÝ DOKLAD



Preberáme **2-ročnú záruku** za funkciu prístroja. Predpokladom záruky je správna manipulácia so zariadením a oficiálny dôkaz o dátume kúpy.

Záruka zaniká po uplynutí záručnej doby alebo okamžite, ak bol prístroj svojvoľne upravený. Na dieloch, ktoré boli zapečatené výrobcom alebo jeho zástupcom, sa nesmú vykonávať žiadne manipulácie!

Ak sa u Vášho produktu napriek našim kontrolám kvality vyskytne chyba, nevracajte ho maloobchodníkovi, ale kontaktujte priamo spoločnosť Enders. Týmto spôsobom môžeme zabezpečiť rýchle spracovanie reklamácií.

Servisný:

www.enders-germany.com

Vyplňte prosím a uschovajte si záručný list ako aj doklad o kúpe pre spätné otázky!

Meno modelu

Číslo výrobku, výrobcu

Sériové číslo (pozri zadnú časť prístroja)

Dátum kúpy

Predajné miesto

Pre objednávku náhradných dielov pozri Montážny návod strana 10.

Pripnúť doklad o kúpe

VSEBINA

O TEJ GRELNA GOBICA ZA TERASE	17	ČIŠČENJE / SERVISIRANJE	25
ZNAKI V TEH NAVODILIH	17	VARNOSTNI NAPOTKI	
RAZPAKIRANJE	18	SHRANJEVANJE/TRANSPORT	26
VARNOSTNI NAPOTKI		VARNOSTNI NAPOTKI	
POTREBNA ORODJA/PRIPOMOČKI		ODLAGANJE MED ODPADKE	26
OPIS DELOV		TEHNIČNI PODATKI	27
OBSEG DOBAVE		GARANCIJO	28
PRIKLOP PLINSKE JEKLENKE	20	OBSEG DOBAVE	44
VARNOSTNI NAPOTKI			
POTREBNA ORODJA/PRIPOMOČKI			
POTEK MONTAŽE			
UPRAVLJANJE	22		
VARNOSTNI NAPOTKI			
VKLOP GRELNA GOBICA ZA TERASE			
IZKLOP GRELNA GOBICA ZA TERASE			
RAZLAGA SIMBOLOV			
PRVA POMOČ			

O TEJ GRELNA GOBICA ZA TERASE

Čestitamo vam za nakup tega izdelka znamke Enders!

Pred montažo in zagonom naprave preberite in upoštevajte ta navodila za uporabo ter predvsem vse varnostne napotke. Izdelek uporabljajte samo na način, ki je opisan v teh navodilih, da ne bo prišlo do telesnih poškodb ali materialne škode.

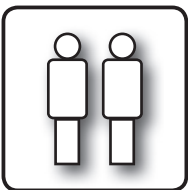
Shranite ta navodila za poznejšo uporabo. Če izdelek predate naprej, priložite tudi ta navodila.

Želimo vam veliko veselja z vašim grelna gobica za terase!

ZNAKI V TEH NAVODILIH



Ta znak pomeni opozorilno besedo **POZOR** in svari pred morebitnimi telesnimi poškodbami ali materialno škodo ter poškodbami naprave.



Tukaj naj vam pomaga še ena oseba.



Koristni nasveti in informacije.



Pri montaži nosite zaščitne rokavice, da boste preprečili ureznine.



Potrebovali boste orodje.



Pri odpiranju embalaže ne uporabljajte nožev ali podobnih ostrih predmetov, da boste preprečili praske na napravi.



Med montažo položite mehko podlago pod sestavne dele, da boste preprečili praske in poškodbe.



Izjava o skladnosti

Izdelki, označeni s tem simbolom, izpolnjujejo vse uporabljene predpise Evropskega gospodarskega prostora. EU-izjavo o skladnosti lahko pridobite prek naslova, navedenega na hrbtni strani.

RAZPAKIRANJE

VARNOSTNI NAPOTKI



- Kljub skrbni obdelavi vseh posameznih delov, lahko imajo nekateri deli ostre robove. Zato nosite zaščitne rokavice, da boste preprečili ureznine.
- Smrtna nevarnost zaradi zadužitve/zaužitja. Embalažni material vedno hranite zunaj dosega otrok in ga takoj odstranite. Tudi majhne dele shranite zunaj njihovega dosega.

POTREBNA ORODJA/PRIPOMOČKI

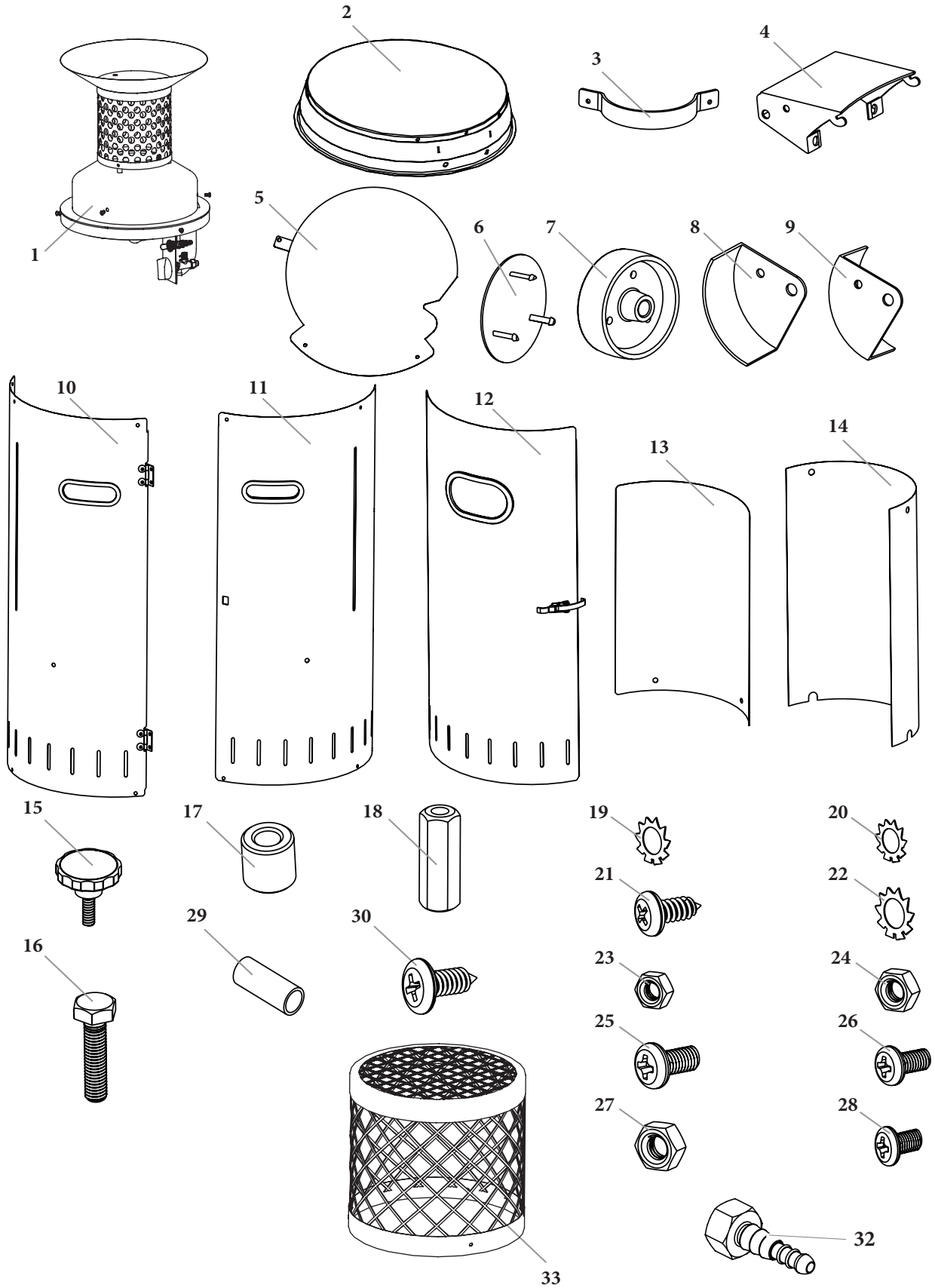


OPIS DELOV

Št.	Količina
1	1
2	1
3	1
4	1
5	1
6	2
7	2
8	1
9	1
10	1
11	1
12	1
13	1
14	1
15	2
16	2
17	2
18	5

Št.	Količina
19	2
20	9
21	3
22	2
23	13
24	2
25	2
26	8
27	2
28	18
29	2
30	2
32	1
33	1

OBSEG DOBAVE



PRIKLOP PLINSKE JEKLENKE

VARNOSTNI NAPOTKI



NEVARNOST POŽARA IN EKSPLOZIJE

- Plinski žar je dovoljeno uporabljati samo z regulatorjem tlaka. Preberite in upoštevajte tudi ločena navodila za montažo in uporabo, priložena regulatorju tlaka.
- Gibko cev za plin je treba zamenjati, če tako zahtevajo ustrezne nacionalne uredbe ali rok trajanja napeljave gibke cevi.
- Gibko cev za plin in regulator tlaka je treba zamenjati v rednih presledkih. (Za to glejte poglavje čiščenje/vzdrževanje.)
- Pri nakupu ali najemu plinske jeklenke naj vam svetujejo.
- Poskrbite, da v bližini ne bo virov vžiga, odprtega ognja itn., kadar priklopljate ali zamenjujete plinsko jeklenko.
- Poskrbite, da gibka cev za plin ne bo prepognjena ali preperela in da bo dostopna v vsej svoji dolžini.
- Po montaži plinske jeklenke preverite tesnjenje vseh spojnih mest z običajnim razpršilom za preverjanje puščanja ali z milnico. Če ni puščanja, očistite vse priključke z vodo.
- Preverjanje tesnjenja z odprtim ognjem je najstrožje prepovedano!

POTREBNA ORODJA/PRIPOMOČKI

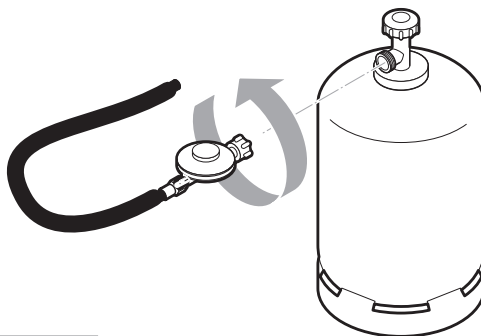


POTEK MONTAŽE



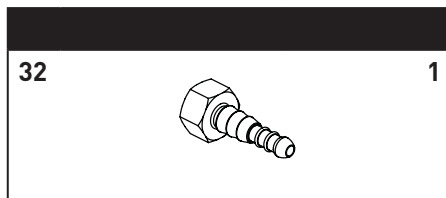
Napeljave gibke cevi
(DIN EN 16436-2) (niso priložene)

Regulatorja tlaka 30 mbar; 1,5 kg/h
(DIN EN 16129) (niso priložene)

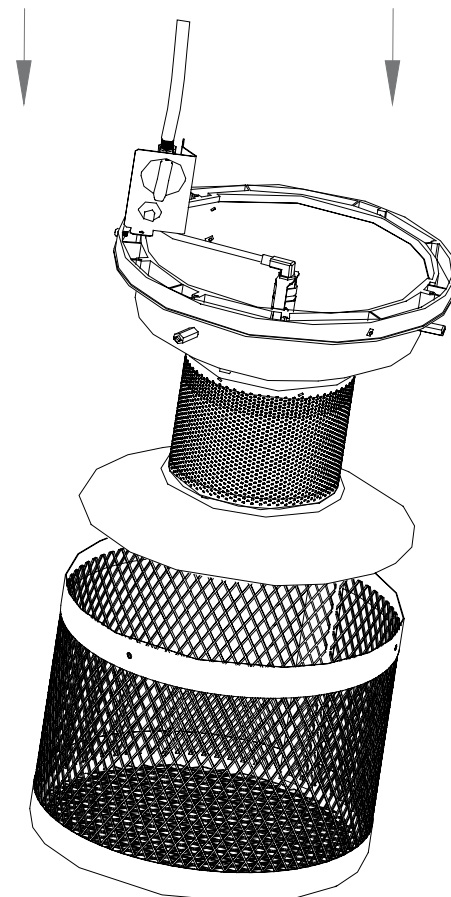
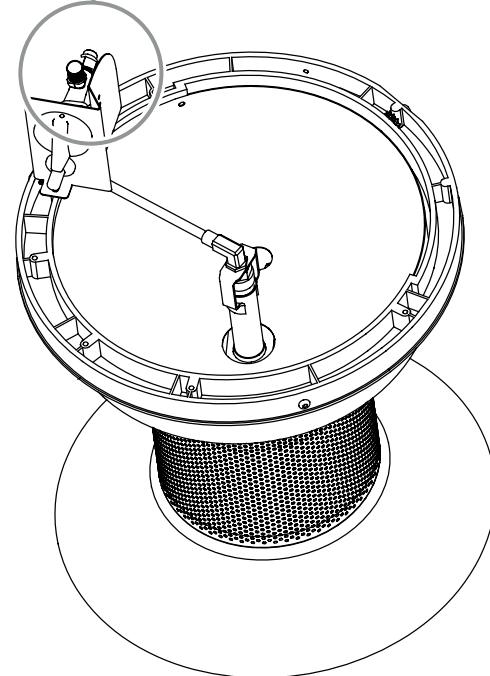
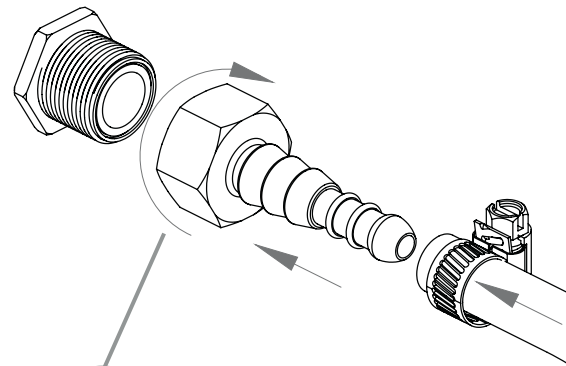




POTEK MONTAŽE



1. Postavite plinsko jeklenko poleg grelna gobica za terase.
2. Privijte prekrivno matico (levi navoj) regulatorja tlaka na navojni spoj plinske jeklenke. Ročno zategnite prekrivno matico. Ne uporabljajte orodja, da ne poškodujete tesnila.
3. Privijte adapter (desni navoj) trdno na navoj grelna gobica za terase.
4. Tudi tukaj ne uporabljajte orodja, da boste preprečili poškodbe tesnila. Vstavite gibko cev na nastavek adapterja in jo pritrdite s pomočjo cevne objemke.
5. Vstavite drugi konec gibke cevi na nastavek regulatorja tlaka in ga tudi pritrdite s pomočjo cevne objemke.
6. Popršite vsa tesnilna mesta z običajnim razpršilom za preverjanje puščanja ali s čopičem nanesite milnico (razmerje 1 del mila/3 deli vode). Odprite ventil plinske jeklenke. Na nezatesnjenih mestih nastanejo mehurčki. Znova zaprite ventil plinske jeklenke in odpravite napako. Ponavljajte 5. korak, dokler niso odpravljena vsa nezatesnjena mesta.



POZORNOST

Uporabite lahko plinske jeklenke z največjimi merami $\varnothing 30 \times 59$ cm in jih postavite v grelna gobica za terase. Večje jeklenke lahko postavite poleg grelna gobica za terase.

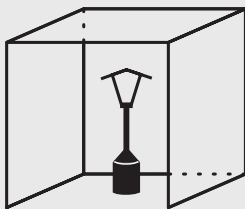
UPRAVLJANJE

VARNOSTNI NAPOTKI



NAMEN UPORABE

- Uporaba te naprave v zaprtem prostoru je **NEVARNA in PREPOVEDANA.**
- **POZOR:** Za uporabo na prostem ali v prostorih z dobrim prezračevanjem. V prostoru z dobrim prezračevanjem mora biti vsaj 25 % okoliške površine odprte. Okoliška površina je vsota vseh površin sten. Napravo je treba namestiti, jeklenko s tekočim plinom pa uporabljati skladno z veljavnimi predpisi.
- Mesto postavitve mora imeti na 1 kW nameščene nazivne toplotne obremenitve terasnega ognja volumen 20 m³ in imeti dobro prezračevanje (terasa z nadstreškom, šotori za zabave itn.).
- Napravo je treba namestiti skladno s temi navodili.
- Terasnega ognja ni dovoljeno nameščati v bivalnih prostorih, kletih, pisarnah ali podobnih prostorih.
- Terasni grelnik je dovoljeno uporabljati samo prek vmesno priključenega regulatorja tlaka z dovoljenim izhodnim tlakom (glejte tipsko ploščico in tovarniške nastavitve).
- Uporabljajte samo vrste plina in plinskih jeklenk, ki jih navaja proizvajalec!
- Plinska jeklenka mora biti med uporabo naprave v za to predvidenem ohišju.
- **POZOR:** Steklo se med uporabo zelo segreje. Če se steklo na napravi razbije ali zlomi, se ga ne dotikajte z rokami. Takoj prekinite dovod plina, odstranite vse razbitine z orodji, da preprečite telesne poškodbe, in se obrnite na proizvajalca, da boste prejeli novo steklo.



NEVARNOST POŽARA IN EKSPLOZIJE

- Napravo je treba postaviti na ravno in trdno podlago.
- Za zaščito talne obloge priporočamo, da uporabljate ustrezno podlogo.
- Ob močnem vetru je treba zlasti paziti, da se naprava ne prevrne.
- Pred vsako uporabo preverite prisotnost in

ustrezno stanje (brez poškodb) tesnil na ventilu jeklenke. Ne uporabljajte dodatnih tesnil.

- Gibka cev za plin ne sme biti prepognjena.
- Preostale razdalje do gorljivih predmetov morajo biti vsaj 1 m.
- Zaščitite jeklenke s tekočim plinom pred močnimi sončnimi žarki (< 40 °C).
- Med obratovanjem je treba upoštevati varno razdaljo do gorljivih materialov in snovi. Razdalja v smeri sevanja med sevajočo površino in gorljivimi snovmi mora biti vsaj 2 m.
- Ne prekrivajte prezračevalnih odprtih prostora za odlaganje jeklenke s tekočim plinom. Morebiti uhajajoči plin se bi kopičil v posodi, zaradi česar obstaja nevarnost eksplozije.
- Ne premikajte naprave, kadar ta deluje.
- Pred premikanjem naprave je treba odstraniti plinsko jeklenko.
- Popravila in vzdrževanje plinskih napeljav naprave mora izvesti za to pooblaščen strokovno osebje.
- Ventil plinske jeklenke je treba v primeru motnje vedno takoj zapreti.
- Po uporabi zaprite ventil jeklenke s tekočim plinom ali naprave za uravnavanje tlaka.
- Gibko cev za plin je treba pred vsakim zagonom preveriti glede razpok in poškodb.
- Napeljave gibkih cevi je treba zamenjati v predpisanih časovnih okvirih.
- Gibko cev za plin in regulator tlaka mora najpozneje po 10 letih zamenjati strokovna služba.
- Pri poškodbah gibke cevi za plin le-to zamenjajte z gibko cevjo za plin enake kakovosti in dolžine, ki mora biti vsaj 150 cm.
- V primeru netesnenja plina naprave ni dovoljeno uporabljati. Če se to zgodi med delovanjem, je treba zapreti dovod plina. Pred ponovno uporabo je treba preveriti napravo in zamenjati poškodovane dele. Morebitne razrahljane spoje je treba zategniti.
- Pred premikanjem naprave je treba zapreti ventil jeklenke s tekočim plinom ali regulator tlaka.
- Po montaži je treba preveriti tesnjenje vseh spojnih mest. Pri tem uporabite peneče sredstvo (npr. razpršilo Gas Control ali milnico).

VKLOP GRELNA GOBICA ZA TERASE



POZOR: Pri zapaľovaní a vypínaní prístroja môže dôjsť k miernemu vzneteniu na horáku. Nejde o poruchu prístroja a nie je to dôvod na obavy. Vždy udržiavajte dostatočný odstup od horáka.

1. Odprite ventil jeklenke.
2. Pritisnite glavo regulatorja (F) na mestu malega znaka ognja, dokler se ne zaustavi in hkrati večkrat samodejno prižge (G). Glavo regulatorja po uspešnem vžigu pritiskajte še pribl. 10 sekund. Potem bo gorilnik dosegel potrebno delovno temperaturo.

3. Če v izjemnem primeru po 4-5 kratnem pritisku samodejnega vžigalnika ne pride do uspešnega vžiga, potem po pribl. 2 premoru postopek ponovite.



POZNÁMKA: Prostredníc vom žeraviacej mriežky je možné prístroj z boku zapáliť iným zapaľovacím prostriedkom (tyčový zapaľovač, dlhá zápalka). Noste rukavice a držte sa v bezpečnej vzdialenosti od horáka! Pozor, prístupné časti môžu byť veľmi horúce. Držte deti v bezpečnej vzdialenosti

IZKLOP GRELNA GOBICA ZA TERASE

1. Če hočete napravo izklopiti, zaprite ventil jeklenke.

VYSVETLENIE SYMBOLOV

**NAPAKA:**

- Grelna gobica se noče prižgati.
- Vyskytuje sa zápach plynu.

REŠITEV:

- Grelna gobica ima zaščitno pred prevračanjem, pri kateri med prevozom naprave krogla blokira dotok plina. Da bi odprli dotok plina, potresite glavo grelnika, da bo krogla padla v izhodiščni položaj in omogočila nemoten dotok plina.
- V prípade úniku plynu sa prístroj nesmie používať. Ak je v prevádzke, musí byť prívod plynu vypnutý. Pred opätovným použitím musí byť prístroj skontrolovaný a poškodené časti vymenené.

REFLEKTOR

- Výškovo nastaviteľný reflektor ponúka optimálne zarovnanie a individuálne nastaviteľnú tepelnú ochranu na zadnej strane prístroja.
- **POZOR:** Reflektor spúšťajte iba za studena



PRVA POMOČ

**PROTIPOŽARNI UKREPI**

- Osebe v bližini morajo biti na varnem! Če je mogoče, zaprite ventil plinske jeklenke. Plinsko jeklenko ohladite z vodo. Pri tem pazite na lastno varnost! Možen je spontani, eksplozivni ponovni vžig.
- V primeru požara je treba odstraniti napolnjene plinske jeklenke iz ogroženega območja. Če to ni mogoče, morate plinsko jeklenko iz varnega položaja zaščititi pred močnim segrevanjem s škropljenjem z vodo ali z drugimi ustreznimi sredstvi.

UKREPI PO VDIHAVANJU PLINA

- Visoke koncentracije lahko povzročijo zadužitev. Simptomi so lahko izguba sposobnosti premikanja in nezavest. Žrtev ne zazna, da se duši. Pri nizkih koncentracijah lahko pride do vrtoglavice, glavobola, slabosti in motenj koordinacije.
- Žrtev odpeljite na sveži zrak. Obvestite zdravnika ali reševalno službo. Če pride do zastoja dihanja, začnite izvajati prvo pomoč.

UKREPI PRI VEČJIH OPEKLINAH ALI OPARINAH

- Obstaja akutna nevarnost podhladitve in šoka. Takoj pokličite reševalno službo!
- Goreča oblačila takoj pogasite z vodo ali pa plamene zadušite z debelo odejo.
- Pri oparinah: Takoj odstranite oblačila.
- Pri opeklinah: Pustite oblačila na telesu.
- Vsaj 15 minut hladite z mrzlo vodo, da bolečina popusti.
- Prizadeto območje pokrijte s sterilnim povojem Metalline. Stran, prevlečeno z Metalline, položite na poškodovano kožo in jo ohlapno pritrdite s povojem ali trikotno ruto.
- Ne uporabljajte »domače lekarne«, npr. žajblja, pudra, olj, razkužilnih sredstev itn.!

UKREPI PRI MANJŠIH OPEKLINAH ALI OPARINAH

- Pri oparinah: Takoj odstranite oblačila.
- Pri opeklinah: Oblačila odstranite samo, če se niso oprijela.
- Vsaj 15 minut hladite z mrzlo vodo, da bolečina popusti.
- Majhne opekline ali oparine brez nastanka mehurjev pustite na zraku in jih ne pokrivajte z obliži ali povoji.

ČIŠČENJE / SERVISIRANJE

VARNOSTNI NAPOTKI



- Kljub skrbni obdelavi vseh posameznih delov, lahko imajo nekateri deli ostre robove. Zato nosite zaščitne rokavice, da boste preprečili ureznine.
- Vroča površina: Pred čiščenjem počakajte, da se terasni grelnik dovolj ohladi.

NEVARNOST POŽARA IN EKSPLOZIJE

- Ne uporabljajte gorljivih čistilnih sredstev.

RAVNANJE S PLINSKO NAPRAVO

- Popravila in vzdrževanje napeljav, po katerih teče plin, mora izvesti za to pooblaščen strokovno osebje.

- Ne izvajajte sprememb terasnega grelnika in regulatorja tlaka.
- Zamenjajte regulator tlaka in gibko cev najpozneje po 10 letih, tudi če niso vidne zunanje poškodbe. Poskrbite, da bosta regulator tlaka in uporabljeni plin v vaši državi dovoljena ter da bosta nastavljena na pravilni izhodni tlak (glejte Tehnični podatki). Nova gibka cev ne sme biti daljša od 1,5 m.
- Na sestavnih delih, ki jih je zatesnil proizvajalec, ni dovoljeno izvajati manipulacij ali sprememb.
- Plin skupaj z oljem tvori eksplozivno mešanico. Nikoli ne poskušajte ventilov in upravljalnih gumbov, ki se težko premikajo, popraviti z oljem ali mazivom.



- Ne uporabljajte abrazivnih čistil in čistil z vsebnostjo klora.
- Umazane površine obrišite z vlažno krpo ali jih splaknite, ko so še vroče. Po potrebi uporabite blago čistilo. Naknadno splaknite z vodo in posušite vse površine s krpo iz mikrovlakn.
- Pri uporabi blagega čistila morate dodatno upoštevati proizvajalčeve napotke/informacije o izdelku, da boste preprečili poškodbe površine.
- Pred naslednjo uporabo počakajte, da se naprava povsem posuši.

SHRANJEVANJE/TRANSPORT

VARNOSTNI NAPOTKI



- Poskrbite, da bo ventil jeklenke zaprt in da se je terasni grelnik ohladil.
- Odstranite regulator tlaka z gibko cevjo za plin z jeklenke, tako da odvijete prekrivno matico v smeri urnega kazalca.
- Napravo hranite v suhem prostoru, kjer ne more zmrzniti. Pokrijte napravo, da preprečite kopičenje umazanije in poškodbe. Terasni grelnik se mora povsem ohladiti.
- Plinsko jeklenko hranite zunaj dosega otrok.
- Plinske jeklenke ne približujte gorljivim plinom in drugim pospeševalnikom gorenja.
- Izstopajoči tekoči plin je težji od zraka in se zbira pri tleh. Plinske jeklenke ne hranite v hiši, pod zemljo (npr. v kleti, jašku, podzemni garaži itn.) ali na mestih brez možnosti prezračevanja, na katerih bi se lahko izstopajoči plin kopičil.
- Zaščitite plinsko jeklenko pred neposrednimi sončnimi žarki in drugimi viri toplote.
- Plinsko jeklenko hranite pri temperaturi pod 40 °C v prostoru z dobrim prezračevanjem, na senčnem mestu in zaščiteno pred vremenskimi vplivi.
- Plinsko jeklenko hranite pokončno in zavarovano pred prevrnitvijo.
- Ti napotki za shranjevanje veljajo tudi za prazne plinske jeklenke, saj še vedno vsebujejo majhne količine utekočinjenega plina.
- Plinske jeklenke po možnosti ne prevažajte v vozilih, katerih prtljžnik ni ločen od voznikove kabine. Voznik mora poznati morebitne nevarnosti tovora in vedeti, kaj storiti v primeru nesreče ali v nujnem primeru.
- Plinsko jeklenko prevažajte pokončno in zavarovano pred zdrsi.
- Poskrbite, da bo ventil plinske jeklenke zaprt in zatesnjen.
- Vprašajte svojega trgovca s plinom glede trenutnih nacionalnih zahtev in napotkov.

ODLAGANJE MED ODPADKE



Embalaža izdelka je izdelana iz reciklrnih materialov, ki jih lahko oddate na zbirališčih. Odstranite jih glede na vrsto v razpoložljive zbiralnike.

Če želite izdelek zavreči, ga ne odvrzite med gospodinjske odpadke. Obrnite se na krajevno komunalno podjetje ali občinsko upravo in se seznanite z možnostmi okolju prijaznega odstranjevanja.



TEHNIČNI PODATKI

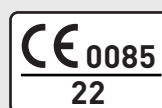
MODEL:	POLO BLACK 2.0
Izdelek št.:	546233
$\sum Q_n H_s$:	6 kW/ 437 g/h
Vrsta plina:	Propan G31/Butan G30
Product ID no.:	0085CM0371
UKCA Product no.:	742142
Dimenzije:	115 x Ø 42 cm
Utež	13 kg
Št. razl.:	221013

Naprava je bila preverjena in odobrena skladno s standardom DIN EN 14543: 2017. Naprava je v stanju dobave zasnovana za obratovanje z utekočinjenim plinom.

Dolžina gibke cevi: 0,4 m

Plinska jeklenka: V napravi lahko uporabite in namestite plinske steklenice Ø: 30 x 59 cm.

**UK
CA**
0086/22



Dest.	Cat.	p (mbar)	Oznaka šobe (mm)
SI	I3B/P	28-30	Ø 1,21

GARANCIJA/GARANCIJSKO DOKAZILO



Za delovanje naprave dajemo **2 letigarancije**. Pogoji za garancijske zahteve je pravilno ravnanje z napravo in uradno dokazilo z datumom nakupa.

Garancija preneha veljati po poteku garancijske dobe ali takoj, če so bile izvedene samovoljne spremembe na napravi. Na sestavnih delih, ki jih je zatesnil proizvajalec ali njegov zastopnik, ni dovoljeno izvajati manipulacij!

Če bi se vaš izdelek kljub našim kontrolam kakovosti pokvari, prosimo, da ga ne vrnete prodajalcu, temveč se obrnite neposredno na podjetje Enders. Tako bomo lahko zagotovili hitro obravnavo reklamacije.

Servisni:

www.enders-germany.com

Izpolnite in garancijski list skupaj s potrdilom o nakupu shranite za poznejša vprašanja.

Ime modela

Proizvajalčeva št. izdelka

Serijska številka (glejte hrbtno stran naprave)

Datum nakupa

Kraj nakupa

Za naročilo nadomestnih delov glejte navodila za montažo na strani 10.

Pripnite blagajniško potrdilo

INNHold

OM DENNE TERRASSEVARMEREN 31

SYMBOLER I DENNE BRUKSANVISNINGEN 31

PAKKE UT TERRASSEVARMEREN 32

SIKKERHETSHENVISNINGER
NØDVENDIG VERKTØY/HJELPEMIDDEL
BESKRIVELSE AV DELENE
LEVERANSENS INNHOLD

TILKOBLING AV GASSFLASKEN 34

SIKKERHETSHENVISNINGER
NØDVENDIG VERKTØY/HJELPEMIDDEL
MONTERINGSREKKEFØLGE
LUKK DEKSELET

BRUKE TERRASSEVARMEREN 36

SIKKERHETSHENVISNINGER
STARTE TERRASSEVARMEREN
STENGE AV TERRASSEVARMEREN
KOMMERSIELL BRUK
FØRSTEHJELPS TILTAK

RENGJØRING/VEDLIKEHOLD AV TERRASSEVARMEREN 39

SIKKERHETSHENVISNINGER

OPPBEVARING/TRANSPORT 40

SIKKERHETSHENVISNINGER

AVFALLSHÅNDTERING 40

TEKNISKE DATA 41

GARANTI/GARANTIBEVIS 42

PRODUSENT 44

OM DENNE TERRASSEVARMEREN

Gratulere med kjøpet av dette Enders produktet!

Terrassevarmeren må installeres i henhold til den vedlagte bruksanvisningen. Les bruksanvisningen før installasjon og første gangs bruk. Bruk produktet kun som beskrevet i denne bruksanvisningen, slik at ingen skader seg eller at apparatet kommer til skade ved en feiltakelse.

Apparatet skal stilles opp i overensstemmelse med henvisningene og lokale forskrifter. Oppbevar bruksanvisningen for evt. senere bruk. Dersom du gir artikkelen videre skal du vedlegge denne bruksanvisningen.

God fornøyelse med din terrassevarmer fra Enders.

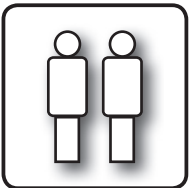
SYMBOLER I DENNE BRUKSANVISNINGEN



Dette symbolet står for **ADVARSEL** og varslers om mulige skader på mennesker eller saker samt på apparatet.



Du trenger verktøy.



Ta hjelp av en annen om dette inntreffer.



Bruk ingen teppekniv eller andre skarpe gjenstander når du åpner forpakningen slik at du ikke skader apparatet.



Nyttige tips og informasjon.



Legg delene på et mykt underlag for å unngå riper og skader.



Bruk sikkerhetshansker for å unngå at du skjærer deg



Konformitetserklæring

Produkter som er merket med dette symbolet oppfyller alle i EØS gjeldende fellesskapsregler. EU-konformitetserklæringen kan fås under adressen som er trykt på baksiden.

PAKKE UT TERRASSEVARMEREN

SIKKERHETSHENVISNINGER



- Selv om enkeltdelene er forseggjorte, kan de ha skarpe kanter. Bruk sikkerhetshansker slik at du unngår å skjære deg.
- Livsfare grunnet kvelning/svelging. Oppbevar forpakningen utilgjengelig for barn og sleng den umiddelbart. Oppbevar også smådeler utilgjengelig for barn.

NØDVENDIG VERKTØY/HJELPEMIDLER

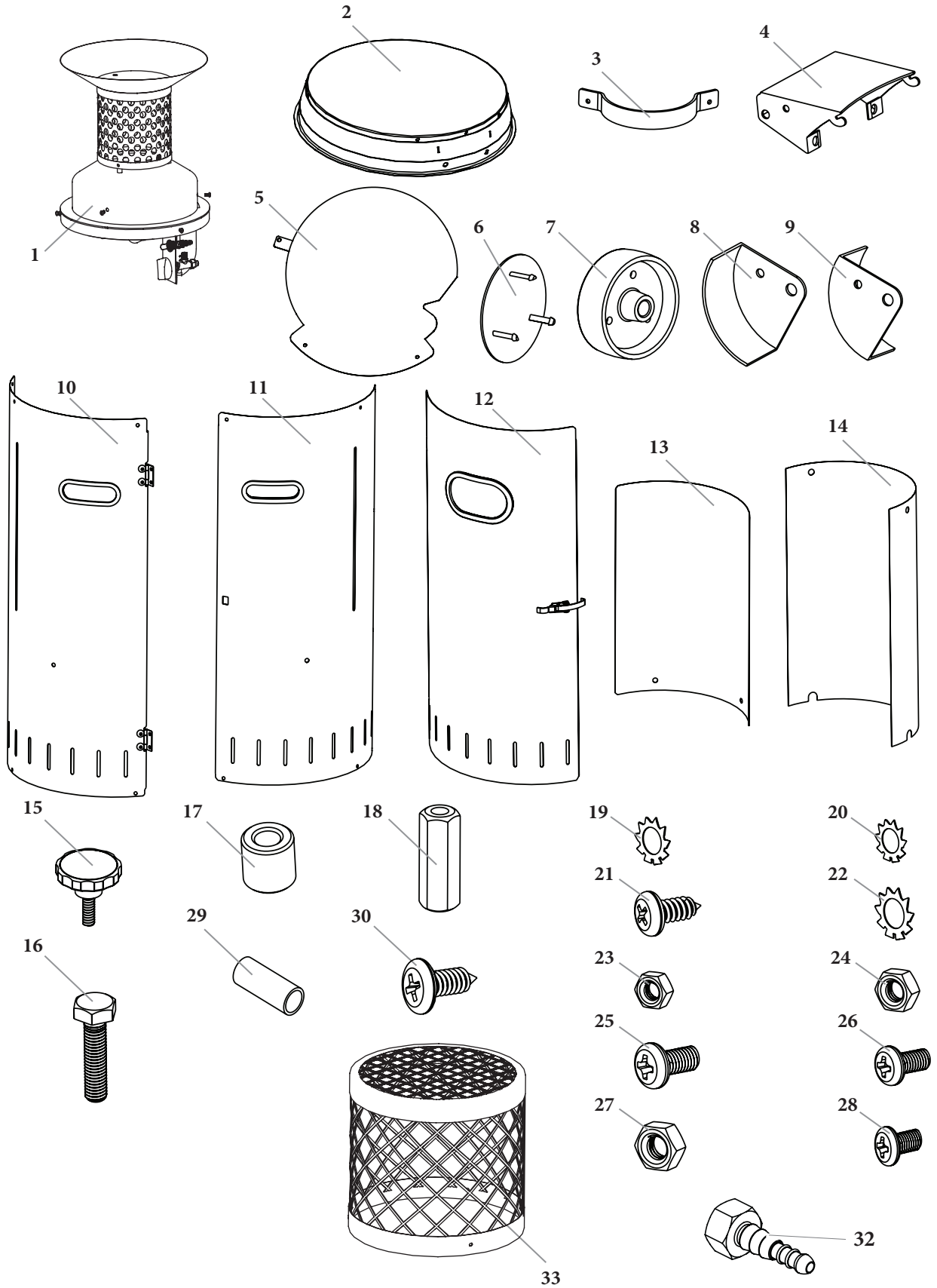


DELBESKRIVELSE

Nr.	Mengde
1	1
2	1
3	1
4	1
5	1
6	2
7	2
8	1
9	1
10	1
11	1
12	1
13	1
14	1
15	2
16	2
17	2
18	5

Nr.	Mengde
19	2
20	9
21	3
22	2
23	13
24	2
25	2
26	8
27	2
28	18
29	2
30	2
32	1
33	1

LEVERANSENS INNHOLD



TILKOBLING AV GASSFLASKEN

SIKKERHETSHENVISNINGER



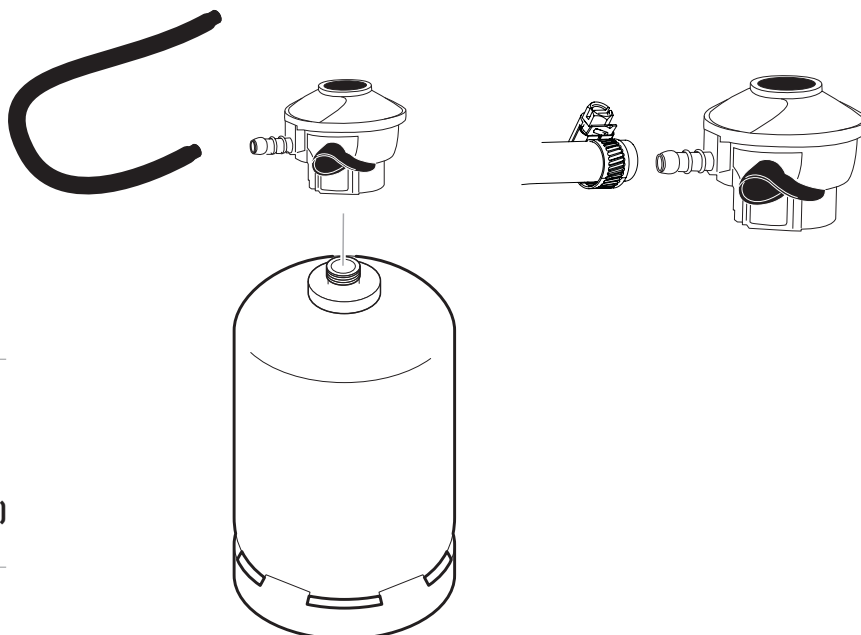
BRANN- OG EKSPLOSJONSFARE

- **OBS:** Anvendning uten gasstrykkregulator er ikke tillatt. Opplysninger om landsspesifikt gasstrykk finner du på typeskiltet. Les og følg også trykkregulatorens separate monterings- og bruksanvisning.
- Gasslangen og trykkregulatoren må eventuelt byttes dersom gjeldende nasjonale bestemmelser eller gyldighetstiden gjør det nødvendig. (Se informasjon om dette i kapittel RENGJØRING/VEDLIKEHOLD.)
- Rådfør deg i butikken om kjøp eller leie av gassflaske.
- Kontroller at det ikke fins noen tennkilder, åpen ild e.l. i nærheten når du skal tilkoble eller bytte ut gassflasken på et godt ventilert areal.
- Kontroller at gasslangen ikke er bøyd eller skraper mot noe.
- Kontroller alle forbindelser med gjengse hullsøkespray eller såpevann etter montering av gassflasken for å se om slangen er tett. Dersom den er tett, rengjør tilkoblingene med vann etter testen.
- **OBS:** Du skal ikke teste med åpen flamme om den er tett fordi da kan evt. utstrømmende gass antennes!

NØDVENDIG VERKTØY/HJELPEMIDLER



MONTERING



Slöngulögn

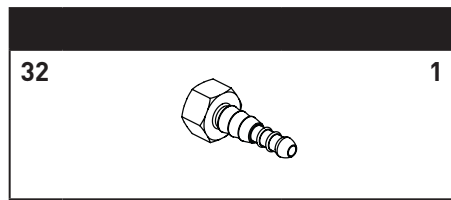
DIN EN 16436-2 (Ikke inkludert)

NO (CLICK ON - GASS TILKOBLING)

DIN EN 16129 (Ikke inkludert)



MONTERINGSREKKEFØLGE

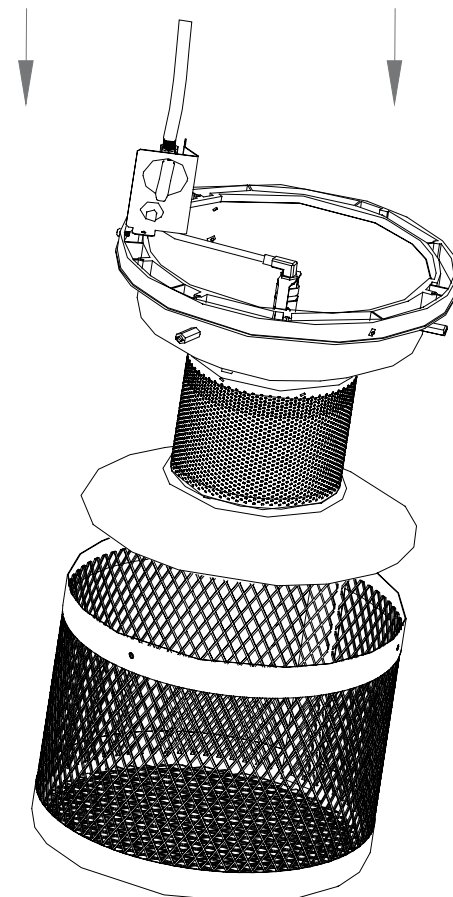
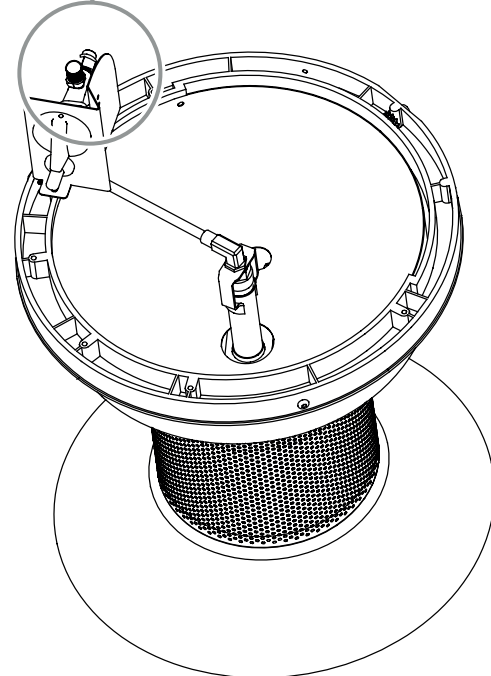
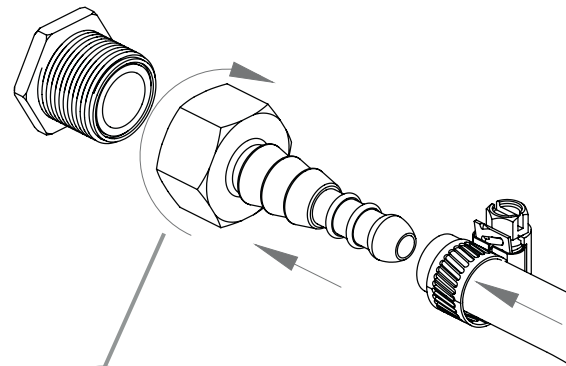


1. Sett gassflasken ved siden av grillen.
2. Skru mutteren (venstregjenge) på trykkregleren fast på gassflasken. Skru mutteren fast med hånden. Bruk ikke verktøy fordi det kan skade tetningen.

2.1 NO (CLICK ON) TILKOBLING GASSFLASKE

Skru mutteren (venstregjenget) til trykkregulatoren på gassflaskens gjenge eller trykk trykkregulatoren på tilkoblingen til gassflasken og fikser med Click ON.

3. Skru på adapteren (høyregjenge) på gassgrillens gjenge. Bruk ikke verktøy, for å unngå skader på tetningen. Sett slangen på adapterens tut og fest den med slangeklemmen.
4. Sett andre enden av slangen på trykkregulatorens tut og fest den også ved hjelp av en slangeklemme.
5. Spray alle tetninger med gjengse spray for å finne hull eller pensle med såpevann (1 del såpe/3 deler vann). Skru opp ventilen på gassflasken. Bobler dannes ved utette steder på ledningen. Steng igjen ventilen på gassflasken og reparer feilen. Deretter gjentar du skritt 5 til alle utette steder er reparerte.



FORSIKTIGHET

Kun gassflasker på maks. Ø 30 x 59 cm kan brukes og stilles i terrassevarmer. Større gassflasker kan kun stilles ved siden av terrassevarmer.

BRUKE TERRASSEVARMEREN

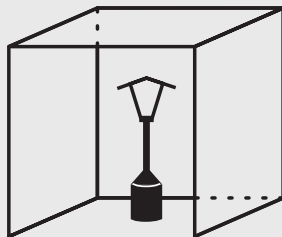
SIKKERHETSHENVISNINGER



TENKT BRUK

- Bruk av dette apparatet i lukkede rom er **FARLIG** og **FORBUDT**.

- **OBS:** Til utendørs bruk eller i godt ventilerte rom. I godt ventilerte rom må minst 25% av arealet rundt apparatet være fritt. Arealet rundt apparatet er summen av alle veggflater (se bilde). Apparatet og flasken med flytende gass må installeres i henhold til gjeldende forskrifter.



- Oppstillingsplassen til terrassevarmeren må pr. 1 kW installert nevne-varmebelastning ha et volum på 20 m³ og være godt ventilert (terrasser med tak, telt e.l.).
- Dette apparatet skal installeres i henhold til foreliggende anvisninger.
- Terrassevarmeren får ikke stilles opp i bolig-, kjeller- og kontorarealer eller lignende arealer.
- Terrassevarmeren får kun benyttes med en mellomkoblet trykkregulator med et tillatt starttrykk (se typeskiltet og fabrikkinnstilling).
- Bruk kun gassarter og gassflasker som er nevnt av produsenten.
- Når terrassevarmeren er i bruk skal gassflasken befinne seg i den tiltenkte beholder mantelen.
- **OBS:** Glasset blir svært varmt når varmeren er i bruk. Dersom glasset splittes eller ødelegges, rør det ikke med hendene. Steng av gasstilførselen, fjern alle splitter med verktøy for å unngå skader og ta kontakt med produsent for kjøp av nytt glass.

BRANN- OG EKSPLOSJONSFARE

- Apparatet må stå på flatt og fast underlag.
- Til beskyttelse av gulvbelegget anbefaler vi bruk av egnet underlag.
- Ved sterk vind må man se til at apparatet ikke kan falle over ende.
- Kontroller før hvert bruk at tetningene på flaskeventilen er der og at tilstanden er god (ingen skader). Bruk ingen ekstra tetning.
- Gaslangen skal ikke være bøyd.

- Avstanden til andre brennbare gjenstander må være på minst 1 meter.
- Flasker med flytende gass skal beskyttes mot direkte sollys (< 40°C).
- Ved bruk må en sikker avstand til andre brennbare materialer og stoffer overholdes. Avstanden i stråleretningen mellom strålende flate og brennbare stoffer får ikke være mindre enn 2 m.
- Ventilasjonsåpningene til beholderen for gassflasken får ikke dekkes til. Eventuell utstrømmende gass skulle samle seg i beholderen og eksplosjonsfare skulle oppstå.
- Ikke flytt på apparatet når det er i bruk.
- Fjern gassflasken før du flytter på apparatet.
- Reparasjon og vedlikehold på gasstekniske deler av apparatet får kun utføres av autoriserte personer.
- Gassflaskens flaskeventil skal ved feil stenges av omgående.
- Etter bruk skal ventilen på flytende gass flasken eller trykkregulatoren stenges.
- Gaslangen skal prøves på hull og skader hver gang den skal brukes.
- Gassledningene skal byttes innenfor fastlagte tidsrom.
- Gaslangen og trykkregulatoren skal senest etter 10 år byttes ut av fagmann.
- Dersom gaslangen er skadet må den byttes ut med en gasslange av samme kvalitet og lengde, den får ikke være lenger enn 150 cm.
- Dersom det lekker gass skal ikke apparatet tas i bruk. Dersom apparatet er i bruk, må gasstilførselen stenges av. Før det kan tas i bruk igjen, må apparatet sjekkes grundig og alle skadede deler byttes ut. Mulige løse forbindelser må strammes til.
- Før apparatet kan flyttes skal ventilen til flytende gassflasken eller trykkregulatoren stenges.
- Etter montering skal alle forbindelsesledd testes om de er tette. Bruk et skumdannende middel (f.eks. gasskontroll spray eller såpelaugel).

BRUK AV TERRASSEVARMEREN



ADVARSEL: Det kan oppstå en lett eksplosjon på brenneren når apparatet antennes eller settes opp. Det betyr ikke at apparatet er defekt og er ingen grunn til bekymring. Hold alltid tilstrekkelig avstand til brenneren.

1. Skru på gasstilførselen med venderen på regulatoren.
2. Press inn og hold reguleringsknappen (F). Trykk inn tennerknappen (G) for å tenne varmeren samtidig som man fortsatt holder reguleringsknappen holdes inne. Hold reguleringsknappen inne i ca 20 sekunder etter at varmeren er tent og slipp deretter

knappen. Still så inn ønsket temperatur ved hjelp av reguleringsknappen.

3. Skulle brenneren ikke tenne etter at piezotenneren (G) har blitt trykket 5 ganger, gjentas prosedyren etter 5 minutter.

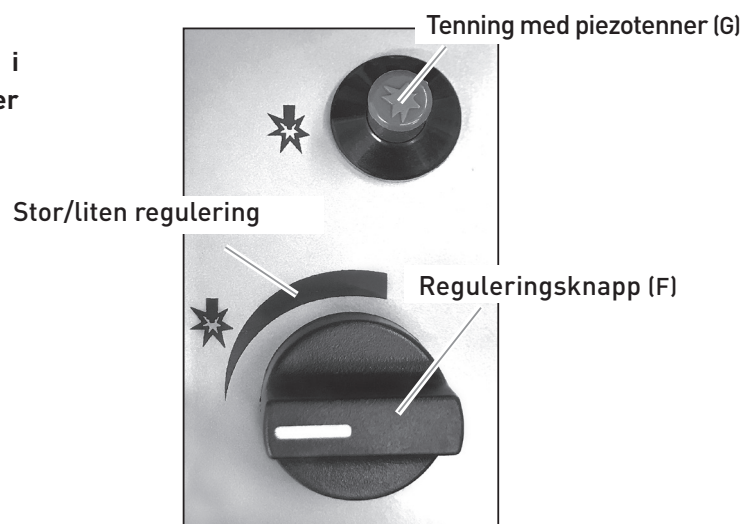


HENVISNING: Det er mulig å antenne apparatet med andre tennmidler (tennstål, lang fyrstikk) gjennom gitteret på siden. Bruk egnede vernehansker og pass på å holde tilstrekkelig avstand til brenneren! Forsiktig, lett tilgjengelige deler kan bli svært varme. Hold barn borte fra apparatet.

SLÅ AV TERRASSEVARMEREN

1. For å slå av varmeren sett reguleringsknappen i startposisjonen (vri helt til venstre), slå deretter over venderen på regulatoren til „av“ posisjon.

SYMBOLFORKLARING

**PROBLEM::**

- Terrassevarmeren tenner ikke.

- Det lukter gass.

LØSNING:

- Innova I-GT har en veltesikring som gjør at den automatisk vil slå seg av eller ikke tenne hvis den ikke står i vanrett posisjon. For å aktivisere gasstilførselen etter transport, rister man lett på brennerne slik at veltesikringen er aktivisert igjen.
- Dersom det lekker gass skal apparatet ikke brukes. Dersom apparatet er i bruk, må gasstilførselen stenges av. Før det kan tas i bruk igjen, må apparatet sjekkes grundig og alle skadede deler byttes ut.

REFLEKTOR

- Reflektoren på baksiden av apparatet kan justeres i høyden og sørger for optimal justering og individuell justerbar varmebeskyttelse.
- **ADVARSEL:** Senk reflektoren kun når den er avkjølt!



FØRSTEHJELPS TILTAK

**TILTAK TIL BRANNSLUKKING**

- Få omkringstående personer i sikkerhet! Skru, hvis mulig, igjen ventilen på gassflasken. Avkjøl gassflasken med vann. Pass på din egen sikkerhet når du gjør dette! En spontan, eksplosjonsartet gjentenning er mulig.
- Ved brann skal fylte trykk-gassbeholder fjernes fra brannfaresonen. Er ikke dette mulig må trykk-gassbeholderene sprøytes med vann eller andre egnede midler fra en beskyttet posisjon for å hindre dem fra å overopphetes.

TILTAK VED INNÅNDING AV GASS

- Store konsentrasjoner kan føre til kvelning. Symptomer kan være ubevegelighet og tap av bevisstheden. Offeret merker ikke at de kveles. Ved mindre konsentrasjoner kan man føle svimmelhet, hodepine, kvalme og koordinasjonsproblemer.
- Flytt personen til frisk luft. Kontakt lege eller redningstjeneste. Ved åndedrettsstillstand innled førstehjelp.

TILTAK VED STERKERE FORBRENNINGER ELLER SKÅLDING

- Det fins akutt fare for underkjøling og sjokk. Ta omgående kontakt med redningstjenesten!
- Evtl. brennende klær slukkes med vann eller kvel flammene med et tykt teppe.
- Ved skålding: Fjern klærne med en gang.
- Ved forbrenninger: La klærne være på.
- Kjøl av med kaldt vann i minst 15 minutter til smerten avtar.
- Dekk til forbrenningen med en steril metalline brannkompress. Siden med metalline-belegg skal legges på forbrenningen og festes lett med gasbind eller et trekanttørkle.
- Bruk ikke salver, pudder, oljer, desinfeksjonsmidler osv.!

TILTAK VED MINDRE FORBRENNINGER ELLER SKÅLDING

- Ved skålding: Fjern klærne med en gang.
- Ved forbrenninger: Fjern klærne kun dersom de ikke sitter fast.
- Kjøl av med kaldt vann i minst 15 minutter til smerten avtar.
- Små forbrenninger eller skålding uten blemmer skal heles uten plaster eller forbinding.

RENGJØRING/VEDLIKEHOLD AV TERRASSEVARMEREN

SIKKERHETSHENVISNINGER



- På tross av forsiktig utførelse av de enkelte delene, kan enkelte deler ha skarpe kanter. Bruk derfor sikkerhetshansker for å unngå kuttskader.
- Varm overflate: Vent med rengjøringen til terrassevarmeren er avkjølt.
- Foreta ingen endringer på terrassevarmeren eller trykkregulatoren.
- Bytt trykkregulator og slange senest etter 10 år selv om du ikke ser noen ytre skader. Kontroller at trykkregulatoren og gassen er tillatt i ditt land og at starttrykket er korrekt innstil. (se tekniske data). En ny slange får ikke være lengre enn 1,5 m.
- Deler som ble forseglet av produsenten skal ikke manipuleres eller gjøres forandringer på.
- Gassen danner med olje en eksplosiv blanding. Forsøk aldri å smøre trege ventiler eller reguleringsknapper med olje eller caramba olje.

BRANN- OG EKSPLOSJONSFARE

- Bruk ikke brennbare rengjøringsmidler.

OMGANG MED GASSANLEGGET

- Reparasjon og vedlikehold på gassførende deler av apparatet får kun utføres av autoriserte personer.



- Bruk ingen skurende og klorholdige rengjøringsmidler.
- Tørk av skitne flater med en fuktig klut eller spyl med varmt vann. Bruk et mildt rengjøringsmiddel dersom nødvendig. Spyl deretter med vann og tørk alle flater med en mikrofiberklut.
- Dersom du bruker et mildt rengjøringsmiddel bør du lese henvisningene/produktinformasjonen fra produsenten for å unngå skader på overflaten.
- La apparatet tørke helt før du tar det i bruk neste gang.

OPPBEVARING/TRANSPORT

SIKKERHETSHENVISNINGER



- Kontroller at flaskeventilen er stengt og terrassevarmeren er avkjølet.
- Fjern trykkregulatoren med gaslangen fra gassflasken ved å skru opp mutteren.
- Oppbevar apparatet i et tørt, frostfritt rom. Dekk til apparatet for å unngå at det blir skittent eller skadet. Terrassevarmeren må være helt avkjølt.
- Oppbevar gassflasken utenfor barns rekkevidde.
- Hold gassflasken borte fra brennbare gasser og andre brannfarlige stoffer.
- Utstrømmende gass er tyngre enn luft og synker til bakken. Oppbevar ikke gassflasken innomhus, på jordlignende steder (f.eks. kjeller, sjakt, garasje under jorden osv.) eller på ikke ventilerte steder, der utstrømmende gass kan samle seg.
- Beskytt gassflasken mot direkte sollys og andre varmekilder.
- Lagre gassflasken ved under 40 °C på et godt ventilert, skyggefullt sted der den er beskyttet mot vær og vind.
- Lagre gassflasken stående og sikre den mot at den kan velte.
- Disse lagringshenviisningene gjelder også for tomme gassflasker fordi disse fortsatt inneholder rester av flytende gass.
- Transporter helst ikke gassflasken i kjøretøy der lasterommet ikke er delt fra førerrommet. Føreren må være informert om mulige farer og må vite hva hen skal gjøre ved en ulykke eller et nødstilfelle.
- Transporter gassflasken stående og sikre den mot at den kan velte eller bevege seg.
- Sjekk at ventilen på gassflasken er stengt og tett.
- Spør etter nasjonale krav og henvisninger hos din gassforhandler.

AVFALLSHÅNDTERING



Emballasjen består av resirkulerbare materialer som kan brukes til gjenvinning. Sorter emballasjen og legg den i rett beholder.

Kast ikke artikkelen i husholdingsavfallet. Ta kontakt med din miljøstasjon eller kommune for å få råd om miljøvennlig avfallshåndtering.



TEKNISKE DATA

MODEL:	POLO BLACK 2.0
Varenr.:	546233
$\sum Q_n H_s$:	6 kW/ 437 g/h
Type gass:	Propan G31/Butan G30
Product ID no.:	0085CM0371
UKCA Product no.:	742142
Dimensjoner:	115 x Ø 42 cm
Vekt:	13 kg
Vers.-Nr.:	221013

Dette apparatet er kontrollert og tillatt i henhold til DIN EN 14543 : 2017.Apparatet leveres i stand til å brukes med flytende gass.

Slangelengde: 0,4 m

Gassflaske: Ø: 30 x 59 cm kan brukes og plasseres i enheten.



Dest.	Category	p (mbar)	Dysemerking (mm)
NO	I3B/P	28-30	Ø 1,21

GARANTI/GARANTIBEVIS



Vi overtar for **2 år garantien** på apparatets funksjon. Forutsetning for garantien er en forskriftsmessig behandling av apparatet og et offisielt bevis for kjøpedato.

Garantien går ut når løpetiden er forbi eller omgående dersom bruker gjennomfører endringer på apparatet selv. Deler som ble forseglet av produsenten skal ikke manipuleres eller gjøres forandringer på!

Skulle ditt produkt tross våre kvalitetskontroller være defekt, ta det ikke tilbake til forhandler, men ta direkte kontakt med Enders. På den måten kan vi sikre en rask behandling av din reklamasjon.

Service:

www.enders-germany.com

Vennligst fyll i formularet og garantikortet samt oppbevar kvitteringen for ytterligere spørsmål!

Modellnavn

Produsents artikkelnummer

Serienummer (se på baksiden av apparatet)

Kjøpedato

Kjøpested

For bestilling av reservedeler se monteringshjelp side 10.

Heft på kvitteringen

VÝROBCA / PROIZVAJALEC / PRODUSENT

Enders Colsman AG

Brauck 1

D-58791 Werdohl, Nemecko, Nemčija, Tyskland

+ 49 (0) 2392-9782 30

www.enders-germany.com

221013